

www.hp.com/go/pcaccessories

hp ultra160
scsi adapter
card

P1969A

installation guide
installationshandbuch
guide d'installation
lea esto primero
guía de instalación
léase este primero
guida di installazione

安裝指南



Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

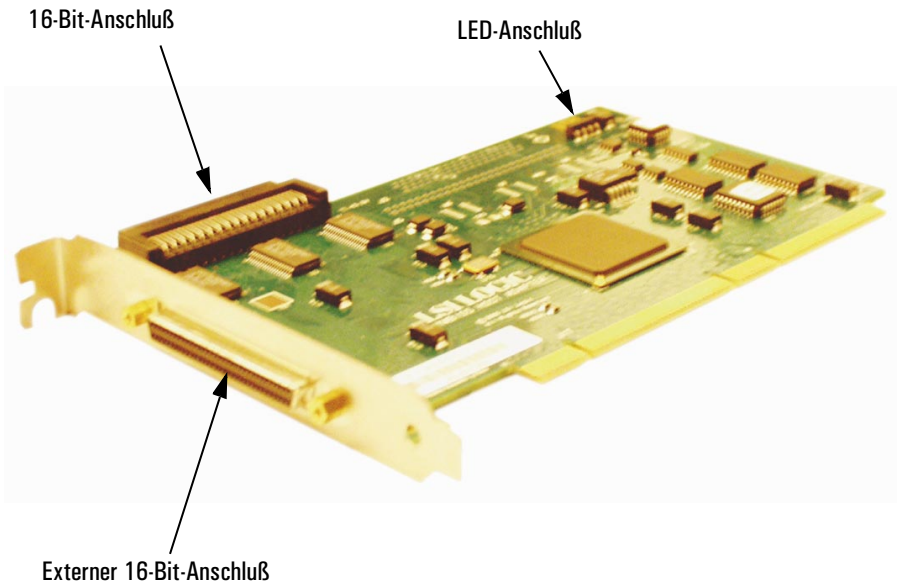
Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

注意

本文件所含資訊如有更改，恕不另行通知。惠普科技對本文件不作任何形式的保證，包括但不限於就銷售合適性及適合特定用途之默許保證。惠普科技對本文件之謬誤，或者由於本資料的供應、性能表現或使用所造成的直接或間接損害概不負責。在非惠普科技原廠供應的裝置或非計劃使用的裝置上所執行的惠普硬體或軟體，惠普科技不需為其使用或可靠性承擔任何責任。本文件中包含的專利資訊受版權保護。版權所有，翻印必究。事先未獲得惠普科技書面許可，不得擅自影印、複製或翻譯本文件中的任何內容。

Acrobat® 與 Adobe® 是 Adobe Systems Incorporated 的商標，並可能在某些管轄區內已註冊。Symbios™ 是 LSI Logic Corporation 的商標。Microsoft®、MS®、MS-DOS®、Windows® 及 Windows NT® 是 Microsoft 公司在美國的註冊商標。

HP France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France
© 2000 Hewlett-Packard Company



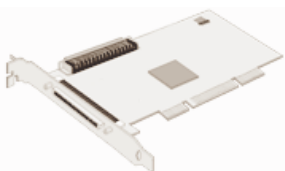
Installieren der HP Ultra160-SCSI- Adapterkarte

Inhalt des HP Ultra160-SCSI-Adapterkits

Das Ultra160-SCSI-Adapterkit enthält die folgenden Teile:

- 1 Ultra160-SCSI-Adapterkarte
- 1 internes abgeschlossenes Ultra160-SCSI-Kabel, 3 Punkte
- 1 internes abgeschlossenes Ultra160-SCSI-Kabel, 4 Punkte
- 1 internes abgeschlossenes Ultra160-SCSI-Kabel, 5 Punkte
- 1 SCSI-LED-Kabel
- 1 Wide/Narrow-SCSI-Adapter
- 1 Treiber-CD-ROM
- Diese *Installationsanleitung*.

HP Ultra160-SCSI-Adapterkarte



3 interne abgeschlossene Ultra160-SCSI-Kabel

Ein 3-Punkte-Anschlußkabel
Ein 4-Punkte-Anschlußkabel
Ein 5-Punkte-Anschlußkabel



SCSI-LED-Kabel



Treiber-CD-ROM



Installationsanleitung



“Wide/Narrow“-SCSI-Adapter



Vorbereiten der Installation

VORSICHT

Ihr PC und Ihre SCSI-Adapterkarte können durch statische Elektrizität dauerhaft beschädigt werden. Bevor Sie die Karte anfassen, berühren Sie einen unlackierten Teil des Metallgehäuses am PC. Tragen Sie eine Erdungsmanschette, die mit dem Gehäuse verbunden ist. Berühren Sie die Karte nur an ihrer Rückseite und an der oberen Kante. Berühren Sie nicht die Anschlußleiste.

Unterstützte Plattformen

Informationen darüber, in welchen PCs eine HP P1969A Ultra160-SCSI-Adapterkarte installiert werden kann, finden Sie auf der folgenden HP Web-Site: **www.hp.com/go/pcaccessories**.

Unterstützte Betriebssysteme

In diesem Handbuch wird die Installation der Ultra160-SCSI-Adapterkarte für die von HP unterstützten Betriebssysteme erläutert:

- Windows 98 Second Edition
- Windows 2000
- Windows NT 4.0

Anweisungen für die Installation der Ultra160-SCSI-Adapterkarte unter MS-DOS (5.0 und höher) finden Sie in der Liesmich-Datei (**readme**-Datei) auf der Treiber-CD-ROM.

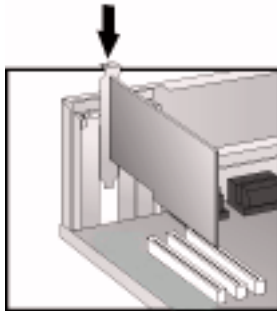
Installieren der Ultra160-SCSI-Adapterkarte

Umfassende Informationen über die Installation einer Adapterkarte finden Sie im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC. Die nachfolgenden Schritte dienen der Orientierung.

VORSICHT

Aus Sicherheitsgründen müssen Sie stets das Netzkabel aus der Steckdose und alle Telekommunikationskabel abziehen, bevor Sie die Gehäuseabdeckung am PC abnehmen. Bringen Sie immer zuerst die Gehäuseabdeckung wieder an, bevor Sie den PC wieder einschalten.

- 1 Wenn der PC ausgeschaltet ist, ziehen Sie das Netzkabel und alle Telekommunikationskabel ab. Nehmen Sie dann die Gehäuseabdeckung ab.
- 2 Wählen Sie einen freien PCI-Steckplatz aus. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie einen PCI-Steckplatz erkennen, schlagen Sie in der Dokumentation zu Ihrem PC nach.
- 3 Abhängig vom PC-Modell müssen Sie möglicherweise den Halterungswinkel am Zubehörsteckplatz entfernen. Schlagen Sie hierfür bei Bedarf im *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC nach.
- 4 Setzen Sie die Ultra160-SCSI-Adapterkarte im PCI-Zubehörsteckplatz ein. Verbiegen Sie die Karte nicht.



Die Adapterkarte kann in einem Minitower-Modell oder in einem Desktop-Modell installiert werden.

- 5 Vergewissern Sie sich, daß die Adapterkarte korrekt angeschlossen ist. Schließen Sie dann das SCSI-LED-Kabel am Anschluß auf der SCSI-Adapterkarte und am Anschluß "SCSI LED" auf der Systemplatine an.
- 6 Bringen Sie die Schrauben zur Befestigung der Steckplatzabdeckung oder den Halterungswinkel mit den dazugehörigen Schrauben wieder an.

- 7 Bringen Sie die Gehäuseabdeckung wieder an. Schließen Sie das Netzkabel und alle anderen Telekommunikationskabel wieder an.

Anschließen eines SCSI-Gerätes

Anschließen eines externen SCSI-Gerätes

Wenn Sie ein externes SCSI-Kabel benötigen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle. Dort finden Sie Informationen für die Bestellung von Kabeln.

Sie können diese Kabel bei einem autorisierten HP Fachhändler erwerben.

SCSI-Gerät	Teilenummer des SCSI-Kabels	Beschreibung
Externes Narrow (hohe Dichte)	D3635A, 2,5 m	HDT50 auf HDT568
Externes Narrow (niedrige Dichte)	C5665A, 1 m	HDT568 auf LDL50
Externes Wide	D3636C, 2,5 m C2911A, 0,9 m	HDT568 auf HDT568 HDT568 auf HDT568

HINWEIS

Wenn Sie ein *externes* Gerät installieren möchten, sollten Sie unbedingt die Übertragungsgeschwindigkeit auf 8 Bit asynchron einstellen. Wählen Sie hierfür **53C1010-33 > Device Properties > 53C1010-33**, und stellen Sie **MT/sec** auf **[0]** sowie **Date Width** auf **[8]**.

Ein externes SCSI-Gerät wird wie folgt angeschlossen:

- 1 Weisen Sie dem Gerät eine freie SCSI-ID zu. Für Wide-16-Bit-SCSI-Geräte werden die SCSI-IDs 0 bis 15 verwendet. Die SCSI-ID 0 ist für das erste SCSI-Festplattenlaufwerk reserviert. Die SCSI-ID 7 ist für den SCSI-Controller reserviert (die Standardeinstellung für Narrow- und Wide-SCSI-Geräte). Die SCSI-ID wird normalerweise an der Rückseite des SCSI-Gerätes über einen Wahlschalter eingestellt. Informationen zur Auswahl einer SCSI-ID finden Sie im *Installationshandbuch* zum Gerät.

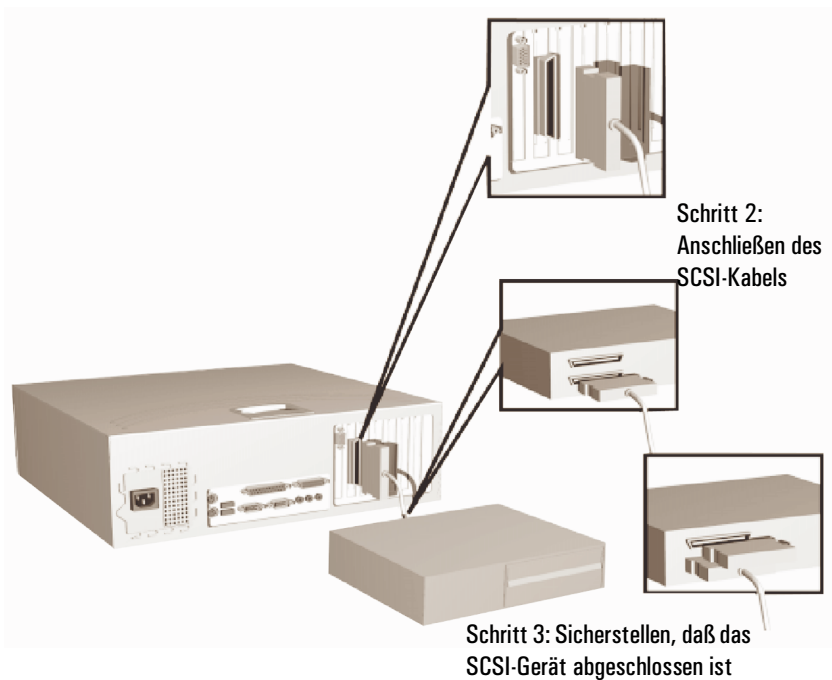
Deutsch

Anschließen eines SCSI-Gerätes

- 2 Schließen Sie das SCSI-Gerät mit einem abgeschirmten SCSI-Kabel am externen 16-Bit-SCSI-Anschluß des PC an.

Wenn Sie weitere externe SCSI-Geräte anschließen möchten, schließen Sie die einzelnen Geräte nacheinander jeweils am vorherigen Gerät an, bis alle Geräte angeschlossen sind. Vergewissern Sie sich, daß jedem Gerät eine eindeutige SCSI-ID zugeordnet ist.

- 3 Prüfen Sie, ob das SCSI-Gerät korrekt abgeschlossen ist - entweder intern oder über einen Abschlußwiderstand am letzten Gerät in der SCSI-Kette (siehe Handbuch zum SCSI-Gerät).



Informationen für die Installation der Software, die für die Verwendung eines SCSI-Gerätes benötigt wird, finden Sie im Handbuch zum SCSI-Gerät.

Anschließen eines internen SCSI-Gerätes

HINWEIS

Ihr Adapterkit enthält 3 interne Ultra160-SCSI-Kabel (siehe Seite 2). Verwenden Sie das 3-Punkt-Kabel für Desktops, das 5-Punkt-Kabel für HP Kayak-Minitowers und das 4-Punkt-Kabel für HP Vectra-Minitowers.

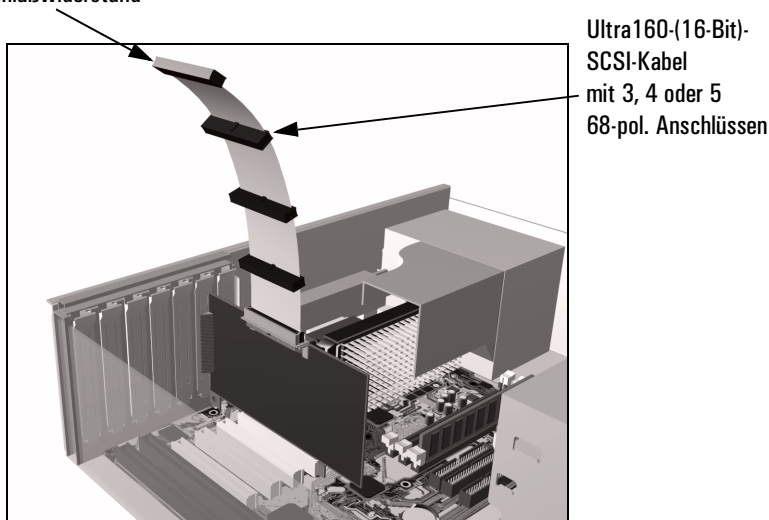
Wenn Sie ein internes SCSI-Gerät anschließen, sollten Sie das interne SCSI-Kabel am internen Anschluß der Adapterkarte anschließen.

- 1 Schließen Sie das interne SCSI-Kabel am internen Anschluß der SCSI-Karte an.
- 2 Weisen Sie dem Gerät eine freie SCSI-ID zu. Für Wide-16-Bit-SCSI-Geräte werden die SCSI-IDs 0 bis 15 verwendet. Die SCSI-ID 0 ist für das erste SCSI-Festplattenlaufwerk reserviert. Die SCSI-ID 7 ist für den SCSI-Controller reserviert (die Standardeinstellung für Narrow- und Wide-SCSI-Geräte).

Die SCSI-ID wird normalerweise am SCSI-Gerät über Steckbrücken eingestellt. Informationen zur Auswahl einer SCSI-ID finden Sie im *Installationshandbuch* zum Gerät.

- 3 Die HP SCSI-Kabel sind mit eigenen Abschlußwiderständen ausgestattet. Vergewissern Sie sich, daß der Abschlußwiderstand an allen internen SCSI-Geräten deaktiviert ist.

SCSI-Abschlußwiderstand



Deutsch

Anschließen eines SCSI-Gerätes

- 4 Setzen Sie das SCSI-Gerät in Ihrem PC in einem freien Schacht ein. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem PC.
- 5 Schließen Sie die Daten- und Stromversorgungskabel am SCSI-Gerät an. *Die Anschlüsse sind so geformt, daß nur eine Anschlußmöglichkeit besteht.*
- 6 Bringen Sie die Gehäuseabdeckung des PC wieder an, und schließen Sie alle Kabel und Netzkabel wieder an.

Informationen zum Abschließen der Installation finden Sie im Abschnitt "Aktualisierung im SCSI Configuration Utility" auf Seite 11.

Anschließen eines 8-Bit-Narrow-SCSI-Gerätes

Im HP Ultra160-SCSI-Adapterkit ist ein Wide/Narrow-SCSI-Adapter enthalten (siehe Seite 2). So schließen Sie ein 8-Bit-Narrow-SCSI-Gerät an:

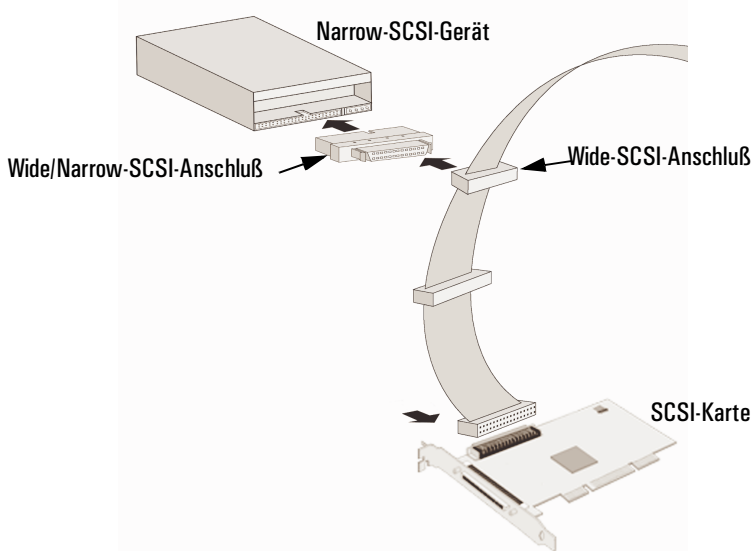
- 1 Führen Sie die Schritte 1 bis 3 zum "Anschließen eines internen SCSI-Gerätes" aus, beginnend auf Seite 7.

HINWEIS

Für Narrow-8-Bit-SCSI-Geräte werden die SCSI-IDs 0 bis 7 verwendet. Die SCSI-ID 0 ist für das erste SCSI-Festplattenlaufwerk reserviert. Die SCSI-ID 7 ist für den SCSI-Controller reserviert (die Standardeinstellung für Narrow- und Wide-SCSI-Geräte).

- 2 Schließen Sie das Narrow-Ende des Wide/Narrow-SCSI-Adapters am SCSI-Gerät an.

- 3 Schließen Sie das SCSI-Kabel am Wide/Narrow-SCSI-Adapter an.



- 4 Schließen Sie das Netzkabel am SCSI-Gerät an. *Der Anschluß ist so geformt, daß nur eine Anschlußmöglichkeit besteht.*
- 5 Bringen Sie die Gehäuseabdeckung des PC wieder an, und schließen Sie alle Kabel und Netzkabel wieder an.

Aktualisieren der SCSI-relevanten Felder im *Setup*-Programm und im *SCSI Configuration Utility*

Nach der Installation der SCSI-Adapterkarte müssen Sie sowohl im HP *Setup*-Programm als auch im *SCSI Configuration Utility* bestimmte SCSI-relevante Felder aktualisieren.

Aktualisierung im HP *Setup*-Programm

- 1 Starten Sie den PC neu.
- 2 Drücken Sie **F2**, wenn während des Systemstarts des PC am Bildschirm die Meldung **F2=Setup** erscheint. Es wird das Eingangsfenster des HP PC *Setup*-Programms angezeigt.

Welche Felder sind zu aktualisieren?

Die nachfolgende Liste dient als Orientierung für die Konfiguration eines SCSI-Adapters. Die in Ihrer Version des *Setup*-Programms verwendeten Feldnamen können möglicherweise von den hier angegebenen abweichen. Sie müssen folgende Schritte vornehmen:

- 3 Plug & Play (PnP) aktivieren oder deaktivieren:
 - Wenn Sie mit Windows 98 und Windows 2000 arbeiten, vergewissern Sie sich, daß Plug & Play **Aktiviert** ist.
 - Wenn Sie mit Windows NT 4.0 arbeiten, vergewissern Sie sich, daß Plug & Play **Deaktiviert** ist.
- 4 Vergewissern Sie sich, daß dem SCSI-Gerät die korrekte Startgerätpriorität zugeordnet ist.
 - a Wenn Sie von einem SCSI-Gerät starten möchten, wählen Sie **Starten > Festplattenlaufwerke** aus, und ändern Sie die Startreihenfolge so, daß das SCSI-Festplattenlaufwerk, von dem aus das System gestartet werden soll, in der Liste an erster Stelle erscheint. Wählen Sie dann **Starten > Startgerätpriorität** aus, und ändern Sie die Gerätepriorität so, daß **Festplattenlaufwerk** unter **Auswechselbare Geräte** und *über* anderen Gerätetypen, wie CD-ROM-Laufwerken, erscheint.

Aktualisieren der SCSI-relevanten Felder im Setup-Programm und im SCSI Configuration Utility

Aktualisierung im SCSI *Configuration* Utility

- 1 Starten Sie den PC neu.
- 2 Drücken Sie **Strg+C**, wenn diese Aufforderung während des Systemstarts des PC erscheint. Es erscheint das Eingangsfenster des SCSI *Configuration* Utility.

Welche Felder sind zu aktualisieren?

Sie müssen den korrekten Datenübertragungsmodus für die SCSI-Geräte einstellen.

VORSICHT

Wenn Sie ein *externes* Gerät installieren möchten, sollten Sie unbedingt die Übertragungsgeschwindigkeit auf 8 Bit asynchron einstellen. Wählen Sie hierfür **53C1010-33 > Device Properties > 53C1010-33**, und stellen Sie **MT/sec** auf **[0]** sowie **Date Width** auf **[8]**.

Weitere Informationen zum Konfigurieren von SCSI-Geräten finden Sie im Handbuch zu Ihrem SCSI-Gerät.

Weitere Informationen zum Konfigurieren der Ultra160-SCSI-Adapterkarte finden Sie in der Dokumentation *SCSI Administrator's Guide*, die über die folgende HP Web-Site verfügbar ist: **www.hp.com/go/pccessories**.

Installieren des SCSI-Treibers

VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Installation der Treiber-Software, daß Sie die SCSI-Adapterkarte installiert haben.

Windows 98

- 1 Starten Sie den PC. Windows 98 erkennt automatisch die SCSI-Adapterkarte.
- 2 Im Fenster **Hardware-Assistent** werden Sie aufgefordert, den Treiber für einen PCI-SCSI-Buscontroller zu installieren. Wählen Sie **Geeignetssten Treiber für das Gerät suchen**.
- 3 Legen Sie die Treiber-CD-ROM in das Laufwerk ein. Wählen Sie **Pfadangabe**, und geben Sie den Pfad der Treiber auf der CD-ROM ein.
Beispiel: **D:\Win9X**, wobei **D:** das CD-ROM-Laufwerk bezeichnet.

Der Assistent findet **Symbios Ultra3 PCI SCSI Adapter; 53C1010-33 Device**.

Windows 98 erkennt dann die SCSI-Adapterkarte zum zweiten Mal. Das ist normal.

- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

Windows NT 4.0

- 1 Starten Sie den PC neu.
- 2 Klicken Sie im Menü **Start** auf die Option **Einstellungen > Systemsteuerung**.
- 3 Doppelklicken Sie auf das Symbol **SCSI-Adapter**.
- 4 Klicken Sie auf das Register **Treiber** und dann auf **Hinzufügen...**
- 5 Klicken Sie im Fenster **Treiber installieren** auf **Diskette**.
- 6 Legen Sie die SCSI-Treiber-CD-ROM in Ihr Laufwerk ein.
- 7 Geben Sie nach der Eingabeaufforderung **D:\WinNT40\WinNT\miniport** ein, und drücken Sie dann die **Eingabetaste** (**D:** bezeichnet das CD-ROM-Laufwerk).
- 8 Wählen Sie **Symbios Ultra3 PCI SCSI Driver** aus, und klicken Sie auf **OK**.

- 9 Geben Sie nach der Eingabeaufforderung **D:\WinNT40\WinNT\miniport** ein, und drücken Sie dann die **Eingabetaste** (**D:** bezeichnet das CD-ROM-Laufwerk). Die Treiberdateien werden auf Ihr System kopiert.
- 10 Bei Aufforderung starten Sie Ihren PC neu, um die Installation abzuschließen.
- 11 Nehmen Sie die CD-ROM aus dem Laufwerk.

Wenn Sie auch ein neues SCSI-Festplattenlaufwerk installiert haben

HINWEIS

Befolgen Sie zur Installation unter Windows NT 4.0 auf einem neuen SCSI-Festplattenlaufwerk die nachstehenden Schritte.

Erstellen Sie zunächst eine Windows NT 4.0-Treiberdiskette auf der Basis der Treiber-CD-ROM.

- 1 Legen Sie die Treiber-CD-ROM in das Laufwerk ein, und starten Sie den Computer.
- 2 Legen Sie eine leere, formatierte Diskette ein, und beschriften Sie sie folgendermaßen: "LSI Logic Ultra3 PCI SCSI-Treiber für NT 4.0".
- 3 Befolgen Sie die Anweisungen zum Erstellen einer Treiberdiskette für Windows NT 4.0.
- 4 Nehmen Sie Diskette und CD-ROM aus den Laufwerken, und starten Sie den Computer neu.
- 5 Legen Sie die NT 4.0-Installations-CD-ROM in das Laufwerk ein.
- 6 Drücken Sie die Taste **F6**, wenn folgende Meldung angezeigt wird: **'Setup überprüft Ihre Hardware-Konfiguration'**. Das Eingangsfenster des Setup-Dienstprogramms wird angezeigt.

HINWEIS

Während dieses Vorgangs werden Sie aufgefordert, die Taste **S** zu drücken. Dies ermöglicht Ihnen, weitere Hardwaregeräte (wie die SCSI-Adapterkarte) anzugeben, die auf Ihrem PC installiert sind.

- 7 Legen Sie die Diskette ein, und folgen Sie den Anweisungen.

Deutsch

Installieren des SCSI-Treibers

Windows 2000 Professional

- 1 Starten Sie den PC. Windows 2000 erkennt automatisch die SCSI-Karte.
- 2 Im Fenster **Assistent für das Suchen neuer Hardware** werden Sie aufgefordert, den Treiber für einen SCSI-Controller zu installieren. Wählen Sie **Geeignetesten Treiber für Ihr Gerät suchen**.
- 3 Legen Sie die CD-ROM in das Laufwerk ein. Wählen Sie **Pfadangabe**, und geben Sie den Pfad der Treiber auf der CD-ROM ein.
Beispiel: **D:\Win2000\WinNT\miniport**, wobei **D:** das CD-ROM-Laufwerk bezeichnet.

Der Assistent findet **Symbios Ultra3 PCI SCSI Adapter; 531010-33 Device**.

Windows 2000 erkennt dann die SCSI-Adapterkarte zum zweiten Mal. Das ist normal.

- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

HINWEIS

Befolgen Sie zur Installation unter Windows 2000 auf einem SCSI-Festplattenlaufwerk die nachstehenden Schritte.

Erstellen Sie zunächst eine Windows 2000-Treiberdiskette auf der Basis der Treiber-CD-ROM.

- 1 Legen Sie die Treiber-CD-ROM in das Laufwerk ein, und starten Sie den Computer.
- 2 Legen Sie eine leere, formatierte Diskette ein, und beschriften Sie sie folgendermaßen: "LSI Logic Ultra3 PCI SCSI-Treiber für Windows 2000".
- 3 Befolgen Sie die Anweisungen zum Erstellen einer Treiberdiskette für Windows 2000.
- 4 Nehmen Sie Diskette und CD-ROM aus den Laufwerken, und starten Sie den Computer neu.
- 5 Legen Sie die Windows 2000-Installations-CD-ROM in das Laufwerk ein.
- 6 Drücken Sie die Taste **F6**, wenn folgende Meldung angezeigt wird: **'Windows-Setup überprüft Ihre Hardware-Konfiguration'**. Das Eingangsfenster des Setup-Dienstprogramms wird angezeigt.

HINWEIS

Während dieses Vorgangs werden Sie aufgefordert, die Taste **S** zu drücken. Dies ermöglicht Ihnen, weitere Hardwaregeräte (wie die SCSI-Adapterkarte) anzugeben, die auf Ihrem PC installiert sind.

- 7 Legen Sie die Diskette ein, und folgen Sie den Anweisungen.

Fehlerbehebung

Die SCSI-Karte funktioniert nicht

Wenn Ihre SCSI-Karte nicht funktioniert, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Die Karte ist korrekt installiert (siehe “Installieren der Ultra160-SCSI-Adapterkarte” auf Seite 4).
- Die SCSI-Kabel. Prüfen Sie besonders, ob die Kabelverbindungen fest sitzen und ob die Kabel nicht beschädigt sind. Wenn Sie lockere Verbindungen oder beschädigte Kabel erkennen, beheben Sie diese Probleme, und starten Sie Ihren PC neu.
- Alle Stromversorgungskabel sind korrekt an allen installierten SCSI-Geräten angeschlossen.
- Alle SCSI-Geräte sind korrekt abgeschlossen (siehe “Anschließen eines SCSI-Gerätes” auf Seite 5).
- Allen an einem einzigen SCSI-Kabel angeschlossenen SCSI-Geräten ist eine eindeutige SCSI-ID zugeordnet.
- Die Paritätsprüfung ist an allen an einem einzigen SCSI-Kabel angeschlossenen Geräten aktiviert oder deaktiviert.
- Die SCSI-relevanten Felder im HP PC *Setup*-Programm sind korrekt eingestellt (siehe “Aktualisieren der SCSI-relevanten Felder im Setup-Programm und im SCSI Configuration Utility” auf Seite 10).
- Der SCSI-Abschluß ist für das installierte Gerät korrekt eingerichtet (siehe “Aktualisierung im SCSI Configuration Utility” auf Seite 11).
- Die Schritte zur Treiberinstallation wurden beachtet (siehe “Installieren des SCSI-Treibers” auf Seite 12).

Unterstützungsdienste von HP

Über das Hewlett-Packard's Electronic Support Center steht eine Vielzahl an Dienstleistungen und Unterstützungsoptionen zur Verfügung:

Für HP Vectra PCs

www.hp.com/go/vectrasupport

Für HP Kayak PC Workstations

www.hp.com/go/kayaksupport

Für HP Brio PCs

www.hp.com/go/briosupport

Technische Daten

Schnittstelle	LSI Logic SYM8955U-33 Ultra160 SCSI Host-Adapter
Abmessungen	<ul style="list-style-type: none">• Höhe: 10,7 cm• Länge: 17,8 cm
Umgebungs- bedingungen bei Betrieb	<ul style="list-style-type: none">• Betriebstemperatur: 0° bis 55° C• Luftfeuchtigkeit: RL 5% bis 90% (nicht kondensierend)
Anforderungen an die Stromversorgung	Betriebsspannung: +5 V \pm 5% @1.5 A

Wichtige Hinweise und Bestimmungen

FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Class B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP Zubehör gilt eine Hardware-Gewährleistung von einem Jahr, beginnend ab dem Kaufdatum des ersten Benutzers. Das Zubehör ist an ein Kundendienstzentrum von HP oder eines autorisierten Fachhändlers zu senden.

Hewlett-Packard kann ein defektes Zubehör reparieren oder durch eine neue Einheit des gleichen Typs oder eines gleichwertigen Modells ersetzen.

Wenn dieses Zubehör zusammen mit einem HP PC gekauft wurde, gilt für dieses Zubehör die gleiche Gewährleistung wie für diesen Computer bzw. diese Workstation. Es gelten die gleichen Bedingungen und die gleichen Zeiträume.

Informationen über die Einschränkungen der Gewährleistung, die Verantwortung des Kunden und weitere Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP PC.

FÜR KUNDENTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND GILT FOLGENDES:
SOFERN NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG, FÜHREN DIE HIER ANGEGEBENEN
GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG
ODER EINER VERÄNDERUNG DER GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN RECHTE, DIE SEITENS
DES KUNDEN AUF DEN KAUF ANZUWENDEN SIND.

HP Software-Gewährleistung

DIESE GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG HAT VORRANG VOR JEDLICHEN ANDEREN SOFTWARE-GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNGEN, DIE DIESEM PRODUKT BEIGEFÜGT SIND.

Auf neunzig Tage begrenzte Software-Gewährleistung

HP gewährleistet für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Kaufdatum, daß das Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen ausführen wird, insofern alle Dateien korrekt installiert sind. HP übernimmt keine Gewährleistung dafür, daß die Software ohne Unterbrechung und fehlerfrei ist. HP übernimmt keine Gewährleistung bezüglich Leistung und Nützlichkeit jeglicher mit Ihrem Computerprodukt gelieferten Software. Außer wenn ausdrücklich durch HP bereitgestellt, liegt es allein in der Verantwortung des Kunden, die neuesten Versionen sowie Unterstützung für jegliche Software direkt vom Eigentümer der Software oder einem Vertragshändler zu beziehen. Sollte dieses Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen während der Gewährleistungszeit nicht ausführen, so stehen dem Kunden Erstattung oder Reparatur als Rechtsmittel zur Verfügung. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie aller Kopien desselben.

Entfernbarer Datenträger (falls im Lieferumfang enthalten)

HP übernimmt für eventuell im Lieferumfang enthaltene entfernbare Datenträger auf denen dieses Produkt aufgezeichnet wurde, eine Gewährleistung, daß diese bei einer normalen Verwendung für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Datum des Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsdefekten sind. Sollte sich der Datenträger während dieses Zeitraums als defekt erweisen, kann der Kunde diesen gegen Ersatz an HP zurückgeben. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie der Zerstörung aller nicht-entfernbarer Kopien des Software-Produkts auf nicht-entfernbarer Datenträgern.

Benachrichtigung bei Gewährleistungsansprüchen

Der Kunde ist verpflichtet, HP von jeglichen Gewährleistungsansprüchen nicht später als dreißig (30) Tage nach Ablauf der Gewährleistungszeit schriftlich zu verständigen.

Die oben erwähnte Gewährleistung trifft nicht für aus folgenden Gründen entstandene Defekte zu: unsachgemäßer Gebrauch, nicht autorisierte Veränderung, Betrieb oder Lagerung außerhalb der für das Produkt angegebenen Umweltbedingungen, beim Transport entstandene Schäden, inkorrekte Wartung sowie für Defekte, die durch Verwendung von Software, Zubehör, Datenträgern, Materialien oder Verbrauchsgütern, die nicht von HP stammen, oder von anderen Objekten, die nicht für eine Verwendung mit diesem Produkt konzipiert sind, entstanden sind.

HP ÜBERNIMMT KEINE ANDERE AUSDRÜCKLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER SCHRIFTLICH NOCH MÜNDLICH, FÜR DIESES PRODUKT. JEDLICHE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG BEZÜGLICH TAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IST AUF DEN ZEITRAUM DER OBEN DARGELEGTEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BEGRENZT. IN EINIGEN LÄNDERN SIND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIE OBENSTEHENDE EINSCHRÄNKUNGS- BZW. AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR SIE MÖGLICHERWEISE KEINE RECHTSKRAFT HAT.

Einschränkung der Haftung und Rechtsmittel

ES STEHEN DEM KUNDEN AUSSCHLIESSLICH DIE OBENGENANNTEN RECHTSMITTEL ZUR VERFÜGUNG. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ÜBERNIMMT HP DIE HAFTUNG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, SPEZIELLE, UNBEABSICHTIGTE SOWIE FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH GEWINNVERLUST), GLEICHGÜLTIG, OB DIESE AUF GEWÄHRLEISTUNG, VERTRAG, FEHLER ODER EINER ANDEREN RECHTSTHEORIE BASIEREN. In einigen Ländern und Gerichtsbezirken sind der Ausschuß oder Einschränkungen für unbeabsichtigte oder Folgeschäden nicht zulässig, so daß die obenstehende Einschränkungs- bzw. Ausschußklausel für Sie möglicherweise keine Rechtskraft hat.

HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DIE HIER ANGEgebenEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.

HP Software-Nutzungsbedingungen

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VOR DEM EINSATZ DES HP ZUBEHÖRS SORGFÄLTIG DURCH. DAS RECHT ZUR NUTZUNG DER SOFTWARE WIRD IHNEN NUR ÜBERTRAGEN, WENN SIE DEN NACHFOLGENDEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN ZUSTIMMEN. DURCH DEN EINSATZ DES ZUBEHÖRS ERKLÄREN SIE SICH MIT DIESEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN NICHT EINVERSTANDEN SEIN SOLLTEN, MÜSSEN SIE DIE MASTER-DISKETTEN ODER CD-ROMS VERNICHTEN ODER DAS KOMPLETTE ZUBEHÖR UND DIE SOFTWARE GEGEN EINE VOLLE ERSTATTUNG DES KAUFPREISES ZURÜCKGEBEN.

WENN IM FOLGENDEN NICHTS ANDERES ANGEZEIGT IST, GELTEN DIESE HP SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN FÜR SÄMTLICHE PROGRAMME, DIE IHNEN, DEM KUNDEN, ALS TEIL DES HP ZUBEHÖRS ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN. DIESE NUTZUNGSBEDINGUNGEN ERSETZEN DIE SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VON ANDEREN HERSTELLERN, DIE SIE ALS HARDCOPY ODER SOFTCOPY MIT IHREM ZUBEHÖRPRODUKT ERHALTEN.

Hinweis: Für die Betriebssystem-Software von Microsoft gilt das Microsoft End User License Agreement (EULA), das in der Microsoft-Dokumentation enthalten ist.

Die folgenden Nutzungsbedingungen gelten für die Benutzung der Software:

VERWENDUNG. Die Software darf lediglich auf einem Computer genutzt werden. Der Kunde darf die Software nicht über ein Netzwerk oder andere Mittel auf mehr als einem PC einsetzen. Es ist nicht gestattet, die Software zu zerlegen, zu dekompilem oder eine Rückübersetzung vorzunehmen, es sei denn, dies ist durch den Gesetzgeber ausdrücklich gestattet.

KOPIEN UND ANPASSUNGEN. Kopien und Anpassungen der Software dürfen vom Kunden (a) für Archivzwecke angefertigt werden oder (b), wenn das Kopieren bzw. Anpassen einen für den Einsatz der Software auf einem Computer notwendigen Arbeitsschritt darstellt. Die Kopien bzw. Anpassungen dürfen zu keinem anderen Zweck angefertigt werden.

EIGENTUM. Der Kunde erklärt, daß er keine Rechte oder Eigentumsansprüche an der Software hat, die über das Nutzungs- und Eigentumsrecht an dem physischen Datenträger hinausgehen. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software urheberrechtlich geschützt ist. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software ganz oder teilweise von anderen Software-Herstellern entwickelt wurde, die in den Copyright-Vermerken in der Software benannt sind. Bei einer Verletzung des Urheberrechts kann der Kunde von diesen Herstellern haftbar gemacht werden.

ÜBERTRAGUNG DER SOFTWARE-NUTZUNGSRECHTE. Der Kunde darf das Nutzungsrecht an der Software an einen Dritten übertragen, wenn jener die Nutzungsbedingungen anerkennt. Mit der Übertragung erlöschen alle Nutzungsrechte des Kunden, und zwar auch an etwaigen Kopien und Anpassungen. Diese sind dem Dritten zu übergeben oder zu vernichten.

UNTERLIZENZEN UND WEITERGABE. Der Kunde darf die Software nicht verleihen, an Dritte lizenzieren oder Kopien und Anpassungen der Software auf Datenträger oder anderen Medien verteilen. Jede Weitergabe oder Anpassung der Software bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Hewlett-Packard.

ERLÖSCHEN DER VEREINBARUNG. Bei einem Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen kann Hewlett-Packard den Kunden auffordern, den Verstoß gegen die Nutzungsbedingungen rückgängig zu machen. Kommt der Kunde dieser Aufforderung nicht innerhalb von 30 Tagen nach, kann Hewlett-Packard dem Kunden das Nutzungsrecht entziehen.

AKTUALISIERUNGEN UND ERWEITERUNGEN. Der Kunde erkennt an, daß kein Recht auf den Erhalt von Aktualisierungen und Erweiterungen besteht, die Hewlett-Packard eventuell im Rahmen separater Unterstützungs-Vereinbarungen zur Verfügung stellt.

EXPORT. Der Kunde stimmt zu, die Software oder eventuell angefertigte Kopien oder Anpassungen nicht zu exportieren oder zu re-exportieren, wenn ein solcher Export nach den Exportgesetzen der USA ("U.S. Export Administration regulations") oder anderen Gesetzen untersagt ist.

RECHTSBESCHRÄNKUNG DER REGIERUNG DER USA. Das Recht der Verwendung, Duplizierung oder Veröffentlichung durch die Regierung der U.S.A. ist entsprechend den Bestimmungen in Absatz (c) (1) (ii) der Klausel "Technical Data and Computer Software" in DFARS 252.227-7013 eingeschränkt. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Für andere Dienststellen der U.S.-Regierung gelten die in FAR 52.227-19 (c) (1,2) festgelegten Bestimmungen.

(09. November 1998)



Part Number: P1969-90027
Printed 11/00 in

Paper not bleached with chlorine



P1969-90027